



公告試題僅供參考

注意：考試開始鈴(鐘)響前，不可以翻閱試題本

112 學年度科技校院四年制與專科學校二年制
統 一 入 學 測 驗 試 題 本

外語群日語類

專業科目(二)：日文閱讀與翻譯(日語文型練習、
日語翻譯練習、日語讀解初階練習)

【注 意 事 項】

- 1.請核對考試科目與報考群(類)別是否相符。
- 2.請檢查答案卡(卷)、座位及准考證三者之號碼是否完全相同，如有不符，請監試人員查明處理。
- 3.本試題本共 50 題，每題 2 分，共 100 分，答對給分，答錯不倒扣。試題本最後一題後面有備註【以下空白】。
- 4.本試題本均為單一選擇題，每題都有(A)、(B)、(C)、(D)四個選項，請選一個最適當答案，在答案卡(卷)同一題號對應方格內，用 2B 鉛筆塗滿方格，但不超出格外。
- 5.有關數值計算的題目，以最接近的答案為準。
- 6.本試題本空白處或背面，可做草稿使用。
- 7.請在試題本首頁准考證號碼之方格內，填上自己的准考證號碼及姓名，考完後將「答案卡(卷)」及「試題本」一併繳回。

准考證號碼：□□□□□□□□ 姓名：_____

考試開始鈴(鐘)響時，請先填寫准考證號碼及姓名，再翻閱試題本作答。

第壹部分、綜合測驗

一、詞彙：第 1-5 題，請選出最適當的答案。

- 選出與畫線處的詞彙屬於同類的選項：
宗教の關係で豚肉を食べない国や地域があります。
(A) エビフライ (B) ポークカレー (C) ビーフシチュー (D) ガーリックラム
- 選出與畫線處意思相同的選項：
職場で「ほう・れん・そう」が大切だと聞き飽きるほど聞いています。
(A) 耳打ちする (B) 耳が遠い (C) 耳をくすぐる (D) 耳にタコができる
- 選出與畫線處讀音不相同的選項：
「夏目漱石の三部作「三四郎」「それから」「門」を読んだことがありますか。」
(A) 学校の正門の前に理事長の赤い車が止まっています。
(B) お二人の人生最良の門出を心からお喜び申し上げます。
(C) 寮の門限は 10 時だから、早く帰らないといけません。
(D) 日本語の勉強を始めようと、入門の本を買ってきました。
- この辺は危ないですから、夜 _____ しないほうがいいですよ。
(A) しとしと (B) うろうろ (C) つるつる (D) すらすら
- 選出與畫線處的詞彙意思最相近的選項：
アメリカの中央銀行にあたる連邦準備制度理事会（FRB）は、インフレの進行を抑制するため、金利を 2 % から 3 % にあげた。
(A) まもる (B) かなえる (C) こころみる (D) おさえる

二、文法：第 6-15 題，請選出最適當的答案。

- あんな店はとくに _____ よ。まずいし、高いし、汚いし。
(A) つぶれなかった (B) つぶれるかぎりだ
(C) つぶれてしまった (D) つぶれるつもりだ
- 結婚の形式は、当事者同士が _____ それでよく、周囲の意見を気にする必要はない。
(A) いければ (B) よければ (C) いいれば (D) よいれば
- 日本では「鰯」や「鱈」など「魚へん」の国字が多いが、それは、日本が周囲 _____ 海 _____ 囲まれていて、魚が日本人の生活と深い関係にあるためだろう。
(A) を / を (B) に / で (C) を / に (D) に / を
- 部下：「あのう、水道工事は予定どおり、3 日後に終わるんですか。」
上司：「まさか、3 日後に _____ 。大雪で 2 週間も工事が延期になったんだから。」
(A) 終わるものがない (B) 終わらないべきがない
(C) 終わるわけがない (D) 終わらないこともない
- ここに詳しい _____ から、わざわざ店員さんの話を聞くまでもなく、読めばわかる。
(A) 説明が書いておく (B) 説明が書いてある
(C) 説明を書かれてある (D) 説明を書かれておく

11. デザインの仕事は大変だが、自分でこの仕事を選んだ_____、頑張って続けたと思う。
(A) きり (B) とたん (C) あげくに (D) からには
12. 選出與畫線處意思最相近的選項：
蘭：「こんなことなら仕事を辞めるんじゃなかった。」
新一：「そうなんだ。」
(A) 蘭さんは仕事を辞めたがっている (B) 蘭さんは仕事を辞めるはずだった
(C) 蘭さんは仕事を辞めなかった (D) 蘭さんは仕事を辞めてしまった
13. 下列敘述何者錯誤？
(A) 持続可能な社会のために私たちができることは何だろう。
(B) 車椅子とは、足の不自由な人が移動するための道具だ。
(C) 駅への行き方を調べるために地図アプリを使った。
(D) 職場の近くに家を買うための毎月貯金をしている。
14. 選出畫線處的詞彙為「丁寧語」的選項：
(A) この町はレストランが少ない。 (B) 安田さんは健康でした。
(C) その法律には問題があった。 (D) 電子チケットは便利なのだ。
15. 将棋中継 _____「おやつの時間」は、棋士の頭脳を活性化させるだけでなく、将棋ファンを楽しませる一種のエンターテインメントでもある。
(A) に関わる (B) にすぎない (C) における (D) にともない

三、組合文句：第 16-20 題，組合出最正確的文句後，從 A、B、C、D 四個選項中，選出最適當的答案填入 ★。

例：私達は _____ ★ _____ いる。
(A) を (B) 掃除して (C) 教室 (D) 大きい
正確組句為：私達は (D) 大きい (C) 教室 (A) を (B) 掃除している。
正確答案為：(A) を

16. 私は 5 年前に澎湖島へ行ってから _____、★ _____。
だから、明日の出国が楽しみだ。
(A) 乗って (B) というもの (C) 飛行機に (D) いない
17. この丸皿は家族が _____ ★ _____ 想像して _____ ものです。
(A) 姿を (B) 楽しむ (C) 作られた (D) 料理を
18. あなたは彼を何 _____ ★ _____ ならない。
(A) 助けて (B) して (C) とか (D) やらねば
19. 一人暮らしの祖母が病気に _____ ★ _____ ない。
(A) ことは (B) 心配な (C) ことほど (D) なる
20. _____ ★ _____ 帰することがある。
(A) 一夜 (B) 無に (C) 残念 (D) にして

第貳部分、翻譯測驗

一、日翻中：第 21 - 27 題，請從選項中，選出題幹畫線處最正確的中文翻譯。

21. このあたりはなんだか気味が悪い。
(A) 這條路的盡頭讓人覺得味道很不好
(B) 這條路的盡頭讓人覺得毛骨悚然
(C) 總覺得這一帶讓人毛骨悚然
(D) 總覺得這一帶的味道很不好
22. 王さんが何か言いたそうな顔をしています。
(A) 王先生看起來像是說了什麼
(B) 王先生彷彿不知道要說什麼
(C) 王先生看起來好像想說些什麼
(D) 王先生的表情像是被說了些什麼
23. 彼がしきりに頼むので、見逃してやりました。
(A) 因為他充分信任我，所以才放過了我
(B) 因為他虔誠祈禱，我才能夠離開困境
(C) 因為他多次求見，我才決定避而不見
(D) 因為他苦苦哀求，所以我才放他一馬
24. 先生がそのようにおっしゃっていたと、クラスメートに伝えておきます。
(A) 老師一說完那些話，我就跟同學說了
(B) 老師那樣說完之後，再去跟同學說了
(C) 我就馬上跟同學說，老師是這麼說的
(D) 我會跟同學傳達，老師是這麼說的
25. 田中学長にはつい 2、3 日前に会ったばかりです。
(A) 我終於在 2、3 天前遇到田中校長
(B) 我終於在 2、3 天前遇到田中學長
(C) 我就這 2、3 天前才遇到田中學長
(D) 我就這 2、3 天前才遇到田中校長
26. ドアが開くや否や、客がなだれのように押し寄せた。
(A) 還沒開門，就排一大堆客人了
(B) 剛打開門，顧客立刻蜂擁而至
(C) 是否繼續營業，完全取決於顧客的需求
(D) 不管門是否鎖著，客人試著用力推開門
27. 田中さんに残業を頼まれ、断りかねて 12 時まで働いた。
(A) 田中先生被要求加班，因為無法拒絕只好一直工作到 12 點
(B) 我被田中先生拜託要加班，因為無法拒絕所以工作到 12 點
(C) 田中先生沒辦法拒絕被委託的工作，讓我一直加班到 12 點
(D) 我無法拒絕被委託的工作，只能拜託田中先生加班到 12 點

二、中翻日：第 28-35 題，請從選項中，選出題幹畫線處最正確的日文翻譯。

28. 老師，您看世界盃足球賽了嗎？

- (A) サッカーワールドカップを拝見しましたか
- (B) サッカーワールドカップをうかがいましたか
- (C) サッカーワールドカップをご覧になりましたか
- (D) サッカーワールドカップをお見になりましたか

29. 看样子，談判恐怕沒有成功。

- (A) この様子では、おそらく話し合いはうまくいかなかったようだ
- (B) おそらく様子を見てから話し合いがうまくいかなかったようだ
- (C) この様子でも、きっと話し合いは成功しないかもしれないなかった
- (D) 話し合いが成功しなかったのは、きっと様子を見たからだろう

30. 雖然 10 年沒見，但我一眼就認出你來了。

- (A) 10 年ぶりですが、ひと目であなただと気づきました
- (B) 10 年間見ませんが、すぐにあなたが認めていました
- (C) 10 年前に出会いましたが、あなたをよく知っています
- (D) 10 年も会いませんが、私の目はあなたが分られました

31. 林：「我自認為是經過充分的調查才寫出來的。」

陳：「不過也可能有錯誤啊！」

- (A) 十分に調べたことを書くはずだった
- (B) もっとも調べて書いたと思っている
- (C) 調べて書くのは認めざるをえない
- (D) よく調べたうえで書いたつもりだ

32. 今年是嚴冬，連墾丁都這麼冷，那淡水該有多冷。

- (A) 墾丁でもこんなに寒くても、淡水の寒さはもっとましだろう
- (B) 墾丁でもこんなに寒くても、淡水はむしろ寒くてすむだろう
- (C) 墾丁でもこんなに寒いのに、まして淡水ならどんなに寒いだろう
- (D) 墾丁でもこんなに寒いのに、まして淡水ほどの寒さではないだろう

33. 在會議上，經理弄錯了這個月的銷售額，但是，大家很小心假裝沒有注意到。

- (A) 今月の売上高を間違えたが、みんな気を使って気が付かないふりをした
- (B) 今月の売上高を間違えたが、みんな気をして気が付かないふりをした
- (C) 今月の売上高が間違ったが、みんな気を使って気が付かないふりをした
- (D) 今月の売上高が間違ったが、みんな気をして気が付かないふりをした

34. 難道連你也在懷疑我？

- (A) あなたも私を疑ったことがあるのですか
- (B) あなたも私が疑わせていることはありませんか
- (C) あなたまで私を疑っているのではないでしょうね
- (D) あなたまで私を疑わせたいと思っているのですね

35. 我想說的就是必須緊急採取對策。

- (A) 私は言いたいんですが、緊急に対策を取ったらどうでしょうかということです
- (B) 私が言いたいのは、緊急に対策を講じなければならないということなのです
- (C) 緊急に対策をしなければなりません、このことを私に言いたかったのです
- (D) 緊急に対策を取らなくてもよろしい、ということを私は言いたいのです

第參部分、閱讀測驗：閱讀文章後，請依各題提問選出最適當的答案。

▲閱讀下文，回答第 36-37 題

「カボチャの味噌マヨサラダ」

ご存じのように、日本人の食卓にはカボチャがよく登場する。カボチャの栄養価は野菜の中でもトップクラスだ。しかし、普段の料理で、ごっそり除かれるカボチャのタネやワタには、リノール酸やオレイン酸が豊富に含まれている。どちらも免疫力アップやコレステロール値を下げる働きがある。捨ててしまっはもったいない。タネはフライパンで乾煎りすると殻がむけ、食べやすくなる。ワタは食感がボソボソしているが、スープに入れると口当たりが柔らかくなる。ミルクを使ったスープだと苦味もマイルドになる。

カボチャに含まれる豊富な β -カロテン、ビタミン E は、ともに脂溶性なので、油を使った調理で吸収が良くなる。それでは、油を使って栄養ロスしない「カボチャの味噌マヨサラダ」を紹介しよう。

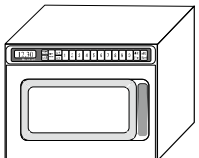
材料 (3-4 人分)

カボチャ	1/4 個
マヨネーズ	大匙 2
味噌	小匙 1
黒いりごま	適量

作り方：

1. カボチャはスプーンでタネとワタを取り、ナイフで適当な大きさに切って耐熱皿にのせ、ラップをして電子レンジで 5 分加熱する。
2. ボウルにマヨネーズと味噌を入れて混ぜる。カボチャを加え、フォークでつぶしながら混ぜる。
3. 仕上げに黒いりごまを散らす。

36. 「カボチャの味噌マヨサラダ」に使う道具の順番は次のどれですか。

ア	イ	ウ	エ
			

(A) イ→ウ→エ→ア (B) イ→ウ→ア→エ (C) ア→イ→ウ→エ (D) ア→エ→ウ→イ

37. 本文の内容と最も一致しているのはどれですか。

- (A) カボチャのタネやワタなどは何の栄養分もないので、取ってもいい。
 (B) カボチャのタネやワタなどはスープに入れると口当たりが柔らかくなる。
 (C) カボチャの栄養分を活かすためには、お湯でゆでて油を抜くとよい。
 (D) カボチャの栄養分を活かすためには、オイルを加えて調理するとよい。

▲閱讀下文，回答第38-39題

先輩の鈴木さんは、後輩である田中さんに以下のようなメールを出しました。

田中さん

お疲れ様です、鈴木です。

吉野課長からお話があったと思いますが、
来週から、田中さんにも取引先の訪問に同行してもらうことになりました。
訪問予定の取引先 5 社のリスト及び出張スケジュールを添付しましたので、
事前に目を通しておいてください。

訪問は来週から、4 日間の出張となります。

取引先とのアポイントメントはすでにとってあるので、
出張スケジュールと会社の出張旅費規程を参照して、
交通移動およびホテルの予約だけお願いします。

予約ができれば、私と吉野課長にメールで報告してください。

明日、ABC 工業に寄ってから出社するので、会社に着くのは14時ごろの予定です。

そのあと、一回 2 人で打ち合わせをしましょう。

確認事項があれば、そのときをお願いいたします。

1 月 7 日

鈴木

38. このメールを読んだあと、田中さんがまずしなければならないことは何ですか。

- (A) 明日から鈴木さんと一緒に取引先を訪問すること
- (B) 送られてきた資料を読んで、移動手段を確保しておくこと
- (C) 吉野課長に鈴木さんと一緒に出張することを伝えること
- (D) 鈴木さんと一緒に訪問する企業のリストを作っておくこと

39. 本文の内容と最も一致しているのは次のどれですか。

- (A) 吉野課長は田中さんと鈴木さんが来週出張することを知っています。
- (B) 鈴木さんも田中さんも明日 ABC 工業に行ってから、打ち合わせます。
- (C) 田中さんは訪問先に訪問時間などのメールを出さなければなりません。
- (D) 田中さんは来週から一人で出張するので、自分でホテルを予約します。

▲閱讀下文，回答第 40-41 題

うさぎガラス工房

★本工房では子供から大人まで楽しめるガラス体験各種をご用意★	
《吹きガラス体験》※いちおし 体験料 3,300 円 体験時間 20 分 ※お渡しは翌日または宅急便（送料別） 世界にたった一つの自分だけの手作りガラス。好きな色、好きな形を選んで、つくってください。	《彫り絵ガラスアート体験》 体験料 1,500 円 体験時間 15 分 ダイヤモンドのドリルでガラスの表面を削って自由に模様を描きます。
《サンドブラスト体験》 体験料 2,300 円 体験時間 15 分 シートを好きな模様にはさみで切ってガラス器に貼り、砂を吹き付けて、絵を彫ります。	《キャンドル体験》 体験料 1,250 円 体験時間 15 分 ※冷却時間：30 分～1 時間 ガラスのオブジェや貝殻を並べて、ガラスの中に楽しい空間をつくります。
《フォトフレーム制作体験》 体験料 1,500 円 体験時間 30 分 ステンドグラス風のシールと鉛線をガラス板に貼り付けフォトフレームを制作。 絵が苦手、という方にも楽しんでいただけます。	
※価格はすべて 1 人 1 回につき、税込み表示になっております。	

40. 佐藤さんは 2 人の子供を連れて店に入りました。子供は 2 人ともろうそくを作りたいと言っています。そして、佐藤さんは写真立てを作りたいと思っています。3 人とも 1 回体験する場合、体験料金は 3 人でいくらになりますか。
(A) 4,000 円 (B) 3,500 円 (C) 2,500 円 (D) 2,300 円
41. 本文の内容と最も一致しているのはどれですか。
(A) うさぎガラス工房が一番推薦している体験コースはフォトフレーム制作体験だ。
(B) 吹きガラス体験をしたお客さんは体験当日自分の作品を持って帰ることができる。
(C) ガラスの飾りや貝殻を並べて、ガラスの中に空間を作るのは吹きガラス体験だ。
(D) 絵が上手でなくても、人々はうさぎガラス工房で様々なガラス体験が楽しめる。

▲閱讀下文，回答第 42-44 題

黃靈芝先生の『台湾俳句歳時記』「あたたかい頃」に入っている季語に、「昭和草」という名があって驚きました。昭和草は、「田畑や路傍に生える菊科の一年生雑草。春菊に似た香りがあり、食用としても美味」と、解説されています。1929 年（昭和 4 年）頃に日月潭付近で群生が見られましたが、戦時中に、たちまち台湾各地に広まりました。食糧事情を解決するため飛行機で昭和草の種が蒔かれたのだという噂があります。

ところで、昭和草は日本にもないのかどうか、調べてみましたら、ありました。Weblio の「植物図鑑」によりますと、「紅花檻樓菊」という名前だそうです。「ボロ菊」の名の由来は、綿毛の所がボロに見えるからだ、というのですが、「蒲公英」と比べると、ひどい名前だと思います。

黄靈芝先生は、「昭和は良いにつけ悪いにつけ台湾人にも記憶から拭いがたい一代だったが、日本の置き土産のような何かが感じられる名の草である」と書いていらっしやいます。以下は『台湾俳句歳時記』にあげられた、「昭和草」の句です。

昭和草乱れ咲きゐる無縁塚 黄靈芝
茫々と遠く過ぎ来て昭和草 岩本慶子

(改編自網路文章)

42. 俳句において「昭和草」が表す季節は、いつですか。
(A) 春 (B) 夏 (C) 秋 (D) 冬
43. 本文の内容として正しいものを選びなさい。
(A) 昭和草は雑草だが、食べられる。
(B) 昭和草は、今も昔も日本にない。
(C) 昭和草はお土産として人気がある。
(D) 蒲公英は綿毛の所がボロに見える。
44. 昭和草の日本名は何ですか。
(A) 秋桜（コスモス） (B) 春菊（しゅんぎく）
(C) 紅花檻樓菊（べにばなぼろぎく） (D) 蒲公英（たんぽぽ）

▲閱讀下文，回答第 45-47 題

機内に持ち込める手荷物等のサイズとルール（国内線）

機内には、身の回り品（ハンドバッグ、カメラ、傘など）のほか、手荷物 1 個を持ち込むことができます。

手荷物の個数：お一人様 1 個まで

サイズ：3 辺それぞれの長さ 55cm×40cm×25cm 以内

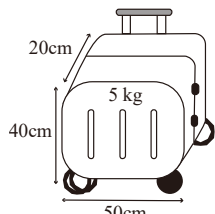
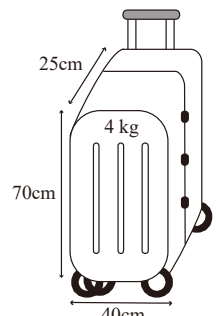
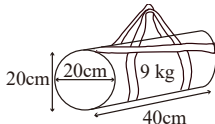
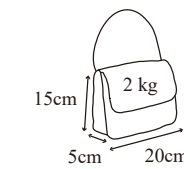
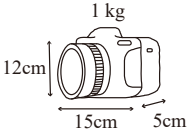
総重量：身の回り品を含め 10kg 以内

※お客様ご自身で使用される松葉杖や杖などは上記の制限に関わらず、身の回り品として機内にお持ち込みいただけます。

※お子様が使用されるベビーカーの機内持ち込みをご希望の場合は、折りたたみ時のベビーカーのサイズが、機内持ち込み手荷物の規定サイズを下回る場合のみお持ち込みが可能です。機内持ち込み手荷物はお一人様 1 個までのため、ベビーカーをお持ち込みになる場合、身の回り品（ハンドバッグ、カメラ、傘など）の他に機内に手荷物はお持ち込みになれません。

（改編自網路文章）

45. この会社の国内線の機内にお客様が一人で同時に持ち込めるものの組み合わせはどれですか。

①	②	③	④	⑤
				

(A) ①、④、⑤

(B) ①、②、④

(C) ③、④

(D) ②、⑤

46. この会社の国内線の飛行機にお年寄りがステッキなどを使って搭乗する場合、最も適切な説明はどれですか。

(A) 55 cm を超えても機内に持ち込むことができる。

(B) 料金を払えば、機内に持ち込むことができる。

(C) 申請をすれば、機内に持ち込むことができる。

(D) 一旦受付で預けてから身の回り検査後持ち込める。

47. 幼児連れの乗客がベビーカーを機内に持ち込む場合、最も適切な説明はどれですか。

(A) 子供は一定の身長以下でなければならない。

(B) 幼児をベビーカーに乗せたまま機内に入る必要がある。

(C) 他の手荷物と一緒に機内に持ち込むとき、申請する必要がある。

(D) 折りたたんだときのサイズは決まったサイズを越えてはいけない。

▲閱讀下文，回答第 48-50 題

誰の家にも、ビニール傘があるでしょう。そのビニール傘を持っている大多数の方がおそらく出先で突然の雨に降られ、慌てて買ったもので、通常雨天時に出かける際は、ビニール傘は使わないでしょう。かといって捨てるのは、もったいない。必要な時だけ、傘を借りることができたら、どんなに便利でしょうか。また、無用なビニール傘を無駄に買うこともなくなるでしょう。実はいま、それが可能になったのです。「もったいない」と「もの（を）もたない」を共存させるために、傘のシェアリングサービスの提供が始まりました。スマホに「リンゴカサ」というアプリがあれば、誰でも気軽に駅に設置されているレンタル傘サービスが利用できるのです。使い方は簡単です。このアプリを立ち上げると、まず自分がいる場所と地図が表示されます。「借りる」→「利用地域」→「現在地」と選び、「スポットにある QR コードを読み取ってください!」と指示が出たら、スマホをかざして QR コードを読み込みます。すると、傘立てのロックが外れて傘が取り出せるという仕組みです。返す時も同じです。レンタル料金も一日（24 時間計算）60 円です。1 回のみの使い切りであれば、ビニール傘より安いのです。そして、その素材は廃棄されたビニール傘から来たものだといいます。

このレンタル傘サービスがどこに設置されているのかは、アプリ地図に表示されます。スポットを触ると、利用時間・場所の詳細なども教えてくれます。同一駅構内に複数のレンタルスポットが設置されていることも多く、その場合は「北口」「中央口」などと書かれているので、場所に迷うことは、ほぼありません。そして、レンタルスポットであれば、借りるのも、返すのも可能なところが「リンゴカサ」サービスのよさでもあります。

（改編自網路新聞暨服務公司）

48. 下線部のそれを示す内容として、最も正しいものはどれですか。
- (A) 買ったのに、雨の日の外出にビニール傘を使わないこと
(B) 突然雨が降った時に、すぐにビニール傘を買うこと
(C) 急に使いたいときに、すぐ傘を借りられること
(D) 雨が降ってきたのに、傘を持っていないこと
49. 「リンゴカサ」サービスについての説明内容で、本文の内容と最も一致していないものはどれですか。
- (A) 駅構内に設置されているので、大きい駅だと見つけにくいです。
(B) 「リンゴカサ」アプリをダウンロードすれば、だれでも利用可能です。
(C) 1 回しか使わない場合、ビニール傘はレンタル傘ほど安くないです。
(D) いつでも貸出と返却が可能なので、傘を持ち歩かなくても済みます。
50. 傘を返却する際の「リンゴカサ」アプリの操作手順に最も合っているものはどれですか。

ア	イ	ウ	エ
	少しお待ちください ✓ 接続開始 ✓ 連線中 3 ロック解除 キャンセル		スポットにあるQRコードを読み取ってください!  ライト

- (A) ア→エ→イ→ウ (B) ア→ウ→エ→イ (C) ウ→イ→ア→エ (D) ウ→イ→エ→ア

公告試題僅供參考

外語群日語類

112 年四技
專業科目(二)

【以下空白】